





#### Électrodes réutilisables

Non stériles - Réutilisables/Autoclavables 20 fois

|   |
|---|
| <b>Description<span> </span>:</b>   |
| Électrode accessoire de pièce à main réutilisable. Autoclavable 20 fois si les consignes d'entretien sont respectées. |

**Utilisation prévue :**

Cette électrode accessoire permet de conduire un courant électrochirurgical à partir d'une pièce à main électrochirurgicale jusqu'au site de l'intervention pour obtenir l'effet chirurgical désiré. La tension maximale du générateur ne doit pas dépasser 8 kV en crête. Les électrodes CONMED ont un diamètre de tige de 2,38 mm (3/32 po) et sont conçues pour s'adapter aux crochets et accessoires électrochirurgicaux de CONMED et de la plupart des autres fournisseurs. Toutefois, avant d'utiliser l'électrode, il est important de vérifier son raccordement à l'accessoire pour s'assurer qu'elle est bien ajustée et compatible.

|   |
|---|
| <b>Contre-indications<span> </span>:</b>  |
| Ces dispositifs ne doivent jamais être utilisés dans les situations suivantes <span> </span> : <ul style="list-style-type: none"><li>• L'exécution du dispositif présente des dommages visibles (par exemple, des craquelures, des coupures, des perforations, des entailles, des abrasions, une décoloration) ou le connecteur est endommagé.</li> <li>• Lorsque l'électrochirurgie monopolaire conventionnelle n'est pas indiquée ou est dangereuse comme dans le cas de petits vaisseaux, d'une circonsction ou d'une chirurgie des doigts.</li> <li>• En présence de gaz inflammables, de solutions de préparation ou de champs inflammables, de gaz oxydants comme l'oxyde nitreux (N<sub>2</sub>O) ou dans des environnements enrichis en oxygène.</li></ul>  |
| <b>Avertissement<span> </span>:</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Les dispositifs sont fournis non stériles. Nettoyer et stériliser le dispositif avant la première utilisation et toute utilisation ultérieure. Ne pas essayer de stériliser d'une manière autre que celle décrite ici.</li> <li>• Pour éviter tout risque de brûlure accidentelle, ne pas activer le générateur tant que l'électrode n'est pas fixée et orientée vers les tissus ciblés. Mettre le générateur hors tension avant d'essayer de retirer l'électrode.</li> <li>• Après une activation prolongée, l'électrode risque d'être chaude. Faire preuve de la plus grande prudence pour éviter toute brûlure.</li></ul> <p>L'électrochirurgie présente un danger potentiel pour les patients portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implantable ou un stimulateur auditif ou tout autre implant actif. L'énergie haute fréquence risque d'endommager ou de perturber les implants actifs. Une fibration ventriculaire peut se produire.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque les accessoires électrochirurgicaux associés ne sont pas utilisés, toujours les placer dans un endroit isolé et protégé pour éviter tout risque de brûlure.</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Précautions d'emploi<span> </span>:</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Avant d'utiliser cette électrode, consulter le mode d'emploi correspondant à la pièce à main et au générateur utilisés avec ce dispositif.</li> <li>• Les accessoires électrochirurgicaux ne doivent être utilisés que par des chirurgiens/professionnels de santé connaissant bien les techniques électrochirurgicales et les mesures de sécurité associées.</li> <li>• Des électrodes mal installées peuvent blesser le patient ou le personnel du bloc opératoire du fait de la présence d'un arc électrique au niveau du raccordement du croquet et de l'électrode. Vérifier que les électrodes sont correctement installées.</li> <li>• Utiliser le plus faible niveau de puissance possible sur le générateur électrochirurgical et la durée d'activation la plus courte possible permettant d'obtenir l'effet chirurgical désiré.</li> <li>• Ne pas tester le générateur électrochirurgical en appliquant l'électrode active sur la plaque patient ou d'autres objets.</li> <li>• Après utilisation, ce produit doit être considéré comme un danger biologique potentiel et faire l'objet d'un nettoyage et d'une stérilisation conformément à la procédure ci-dessous. Après vingt utilisations sur les patients, éliminer le dispositif conformément aux directives de l'hôpital et à la législation en vigueur.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Inspection<span> </span>:</b>   |
| Ces dispositifs doivent être inspectés avant l'utilisation et mis au rebut s'ils sont endommagés. Les examiner visuellement pour vérifier l'absence de dommages évidents. <ul style="list-style-type: none"><li>• pièces en plastique fendues, cassées ou déformées<span> </span>;</li> <li>• dommages divers incluant coupures, perforations, entailles, abrasions, bosses anormales ou décoloration prononcée.</li></ul> |
| <b>Nettoyage</b>   |
| Enlever tous les débris accumulés pendant l'utilisation du dispositif au moyen d'une brosse de nettoyage d'instrument douce et non métallique ou d'un chiffon et détergent doux. Rincer à l'eau purifiée. Pour le séchage, utiliser uniquement un chiffon non pelucheux.   |

|   |
|---|
| <b>Stérilisation</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vapeur/vide préalable (par impulsion) - placer le dispositif dans un tissu en mousseline enroulé deux fois ou dans une double poche pelable auto-obturante, et déposer une seule couche sur le plateau ouvert d'un autoclave à vapeur avec vide préalable pour déaérier la stérilisation. Traiter entre 132 et 135<span> </span>°C (270 et 275<span> </span>°F) pendant au moins 3 minutes sans dépasser 4 minutes. Le temps de séchage recommandé est de 5 minutes minimum à 132-135<span> </span>°C (270-275<span> </span>°F).</li> <li>• Vapeur/déplacement de la gravité - placer le dispositif dans un tissu en mousseline enroulé deux fois ou dans une double poche pelable équivalente, et déposer une seule couche sur le plateau ouvert d'un autoclave flash à la vapeur avec déplacement de la gravité pour la stérilisation. Traiter entre 132 et 135<span> </span>°C (270 et 275<span> </span>°F) pendant au moins 10 minutes sans dépasser 15 minutes. Le temps de séchage recommandé est de 5 minutes minimum à 132-135<span> </span>°C (270-275<span> </span>°F).</li></ul> |
| <b>Garantie</b>   |
| CONMED Corporation garantit que ce produit est dépourvu de tout défaut de matériel et de fabrication dans des conditions de fonctionnement et d'utilisation normales pendant une durée de 90 jours ou 20 utilisations, selon celle qui se produit en premier, en tant qu'accessoire Hyfrecator®. Cette garantie ne s'applique pas à un produit ayant subi une modification ou ayant été entreteu par des personnes autres que le fabricant. Elle ne s'applique pas non plus à un produit ayant subi des dommages consécutifs à un accident, une utilisation abusive ou incorrecte, ou à la négligence de l'utilisateur.   |

|  |
|--|
| <b>En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.</b> |
|--|

|   |   |
|---|---|
|   |  |
| Représentant agréé pour l'Europe MDS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Allemagne                                    |   |
| 525 French Road • Ulica, NY 13502-5994 USA +1 (315) 797-8375 • FAX +1 (315) 797-0321                                      |   |
| Service clientèle (États-Unis) 1-800-448-6506   |   |
| Courrier électronique <span> </span> : info@conmed.com http://www.conmed.com  |   |
| Pour les commandes et les questions internationales, contactez le service de ventes au niveau mondial de CONMED de CONMED |   |
| © CONMED Corporation, Imprimé aux États-Unis  | +1 (315) 797-8375 • FAX +1 (315) 735-6235   |



#### Wiederverwendbare Elektroden

Unsteril – 20 x wiederverwendbar / autoklavierbar

|   |
|---|
| <b>Beschreibung:</b>  |
| Wiederverwendbare Handstück-Zubehörelektrode. Bei Instandhaltung gemäß den Anweisungen 20 Mal autoklavierbar. |

**Verwendungsweck:**

Diese Zubehörelektrode wird zum Leiten von elektrochirurgischem Strom von einem Elektrochirurgie-Handstück an den Operatör verwendet, um einen gewünschten chirurgischen Effekt zu erzielen. Die maximale Generatorspannung darf eine Spitze von 8 kV nicht überschreiten. CONMED-Elektroden weisen einen Schaft mit 2,38 mm (3/32 Zoll) Durchmesser auf und sind so konzipiert, dass sie mit elektrochirurgischen Stiften und Zubehör von CONMED und den meisten anderen Herstellern verwendet werden können. Vor dem Einsatz ist es jedoch wichtig, dass die Elektrodenverbindung zum verwendeten Zubehör überprüft wird, um ordnungsgemäßen Sitz und Kompatibilität sicherzustellen.

|   |
|---|
| <b>Kontraindikationen:</b>  |
| In folgenden Fällen dürfen diese Produkte nicht verwendet werden: <ul style="list-style-type: none"><li>• Bei sichtbarer Beschädigung an der Außenseite des Produkts, z. B. Risse, Einschnitte, Einstiche, Kerben, Abrieb, Verformung oder Schäden am Anschluss.</li> <li>• Wenn herkömmliche monopolare Elektrochirurgie ungeeignet oder unsicher ist, wie beispielsweise bei kleinen Fortsätzen, bei Zirkumzision oder bei Fingeroperationen.</li> <li>• In der Nähe von entflammablen Gasen, brennbaren Vorbereitungslösungen oder Abdecktuchen, oxidierenden Gasen wie beispielsweise Stickstoffdioxid (N<sub>2</sub>O) oder in einem mit Sauerstoff angereicherten Umfeld.</li></ul>   |
| <b>Warnung:</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Die Produkte werden unsteril geliefert. Vor der erstmaligen und jeder nachfolgenden Verwendung reinigen und sterilisieren. Durch keine andere Methode als die hier beschriebenen Methoden sterilisieren.</li> <li>• Um unbeabsichtigte Verbrennungen zu verhindern, den Generator erst aktivieren, wenn die Elektrode befestigt und auf das Zielgewebe gerichtet ist. Den Generator vor dem Entfernen der Elektrode ausschalten.</li> <li>• Die Elektrode kann nach längerer Aktivierung heiß sein. Vorsichtig vorgehen, um Verbrennungen zu vermeiden.</li> <li>• Elektrochirurgie ist bei Patienten mit Herzschrittmachern, AICDs, Neurostimulatoren oder sonstigen aktiven Implantaten potentiell gefährlich. Hochfrequenzenergie kann aktive Implantate beschädigen oder beeinträchtigen. Es kann zu Kammerflimmern kommen.</li> <li>• Entsprechendes elektrochirurgisches Zubehör bei Nichtgebrauch stets an einem sicheren isolierten Ort aufbewahren, um Verbrennungen zu vermeiden.</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Vorsichtshinweise:</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vor der Verwendung dieser Elektrode ist die Bedienungsanleitung für das Handstück und den Generator zu lesen, die mit diesem Gerät verwendet werden.</li> <li>• Elektrochirurgisches Zubehör darf nur von Chirurgen/Gesundheitsdienstleistern verwendet werden, die mit elektrochirurgischen Techniken und Sicherheitsstandards vertraut sind.</li> <li>• Falsch installierte Elektroden können zur Regenbildung an der Stift/Elektroden-Verbindung und zu Verletzungen des Patienten oder OP-Personals führen. Sicherstellen, dass die Elektroden richtig installiert sind.</li> <li>• Die niedrigste Leistungseinstellung am Elektrochirurgie-Generator und die kürzeste Aktivierungszeit wählen, die zur Erzielung des gewünschten chirurgischen Effekts ausreicht.</li> <li>• Den Elektrochirurgie-Generator nicht durch Funkenbildung zwischen aktiver Elektrode und Patientenplatte oder anderen Gegenständen testen.</li> <li>• Dieses Produkt ist nach dem Gebrauch als potenzielle biologische Gefahr zu betrachten und gemäß dem unten erläuterten Verfahren zu reinigen und sterilisieren. Nach zwanzig Einsätzen an Patienten ist das Produkt gemäß dem Krankenhausprotokoll und dem geltenden Gesetzen zu entsorgen.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Inspektion:</b>   |
| Die Produkte vor Gebrauch inspizieren und, falls Schäden festgestellt werden, entsorgen. Dazu die Produkte auf folgende visuellen Defekte überprüfen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Gerissene, beschädigte oder anderweitig deformierte Kunststoffteile;</li> <li>• Beschädigungen wie Schnitte, Löcher, Kerben, Abrieb, ungewöhnliche Wölbungen oder erhebliche Verformungen.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Reinigung</b>   |
| Sichtbare Ablagerungen aus dem Gebrauch mit einer weichen, nichtmetallischen Instrumentenbürste oder einem Tuch und mildem Reiniger entfernen. Mit demineralisiertem Wasser abspülen. Zum Abtrocknen nur flusenfreie Tücher verwenden. |

|   |
|---|
| <b>Sterilisation</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Dampf/Vorvakuum (Impulse) – Das Produkt zweifach in Mull einwickeln oder in einen doppelt selbstdichtenden Aufreißbeutel legen. Zur Sterilisation einlagic auf einem offenen Tablett in einem Flash-Vorvakuum/Dampf-Autoclave legen. Mindestens 3 Minuten (maximal 4 Minuten) bei 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F) sterilisieren. Die empfohlene Trocknungszeit beträgt mindestens 5 Minuten bei 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F).</li> <li>• Dampf/Schwerkraftverdrängung – Das Produkt zweifach in Mull einwickeln oder in einen doppelt selbstdichtenden Aufreißbeutel legen. Zur Sterilisation einlagic auf einem offenen Tablett in einem Flash-Schwerkraft-/Dampf-Autoclaven legen. Mindestens 10 Minuten (maximal 15 Minuten) bei 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F) sterilisieren. Die empfohlene Trocknungszeit beträgt mindestens 5 Minuten bei 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F).</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Garantie</b>   |
| CONMED Corporation garantiert, dass dieses Produkt als Hyfrecator® Zubehör bei bestimmungsgemäßem Betrieb und Einsatz für 90 Tage oder 20 wiederholte Verwendungen (je nachdem was zuerst eintritt) frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Die Garantie verfällt, wenn das Produkt von nicht zum Hersteller gehörigen Personen modifiziert oder repariert wird. Die Garantie gilt außerdem nicht, wenn das Produkt infolge von Versahren, unsachgemäßem Gebrauch, Zwecktfernung oder Nachlässigkeit durch den Benutzer beschädigt wurde. |

|   |
|---|
| <b>Nach US-Recht darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf ärztliche Anordnung erworben werden.</b> |
|---|

|  |   |
|--|---|
|                 |  |
| Représentant agréé pour l'Europe MDS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Deutschland           |   |
| 525 French Road • Ulica, NY 13502-5994 USA (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321                     |   |
| Kundendienst (USA) 1-800-448-6506  |   |
| E-Mail: info@conmed.com http://www.conmed.com  |   |
| Für internationale Bestellungen oder Anfragen wenden Sie sich bitte an CONMED International Sales. |   |
| © CONMED Corporation, Gedruckt in USA.   | (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235   |



#### Elettrodi riutilizzabili

Prodotto non sterile – Riutilizzabile / Autoclavabile 20 volte

|   |
|---|
| <b>Descrizione</b>  |
| Elettrodo accessorio per manipolo riutilizzabile. Autoclavabile 20 volte se sottoposto a manutenzione in conformità alle indicazioni fornite. |

**Uso previsto**

Diese elettrodo accessorio viene utilizzato per condurre la corrente elettrochirurgica da un manipolo elettrochirurgico al sito operatorio al fine di ottenere l'effetto chirurgico desiderato. La tensione massima del generatore non deve superare il picco di 8 kV. Gli elettrodi CONMED hanno un asta dal diametro di 2,38 mm e sono progettati per adattarsi ai manipoli elettrochirurgici CONMED e a molti altri manipoli e accessori. Tuttavia, prima dell'uso, è importante controllare il collegamento dell'elettrodo all'accessorio utilizzato per accertarsi che sia adattabile e compatibile.

|   |
|---|
| <b>Controindicazioni</b>  |
| Non utilizzare mai questi dispositivi nei seguenti casi: <ul style="list-style-type: none"><li>• In presenza di danni visibili sulla parte esteriore del dispositivo (come crepe, tagli, forature, infraccature, abrasioni, scolorimento) o in caso di danni al connettore.</li> <li>• Wenn herkömmliche monopolare Elektrochirurgie unangeeignet oder unsicher ist, wie beispielsweise bei kleinen appendici, nella circoncisione o nella chirurgia delle dita.</li> <li>• In presenza di gas infiammabili, tessuti o soluzioni infiammabili, gas ossidanti, quali il protossido di azoto (N<sub>2</sub>O), o in ambienti ricchi di ossigeno.</li></ul>  |
| <b>Avvertenza:</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• I dispositivi vengono forniti non sterili. Pulire e sterilizzarli prima dell'uso iniziale e degli utilizzi successivi. Non tentare di sterilizzare con un metodo diverso da quello descritto in questo documento.</li> <li>• Per evitare ustioni accidentali, non attivare il generatore fino a quando l'elettrodo non è ben fissato e indirizzato al tessuto bersaglio. Spegnere il generatore prima di rimuovere l'elettrodo.</li> <li>• Dopo un'attivazione prolungata, l'elettrodo può essere molto caldo. Prestare attenzione onde evitare ustioni.</li> <li>• L'elettrochirurgie è potenzialmente pericolosa per i pazienti portatori di pacemaker, AICD, neurostimolatori o altri impianti attivi. L'energia ad alta frequenza può danneggiare gli impianti attivi o comprometterne il funzionamento. Può verificarsi fibrillazione ventricolare.</li> <li>• Per evitare ustioni, riporre sempre gli accessori elettrochirurgici associati in un posto sicuro e isolato quando non vengono utilizzati.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Precauzioni:</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Prima di utilizzare questo elettrodo, fare riferimento alle istruzioni per l'uso relative al manipolo e al generatore utilizzati con questo dispositivo.</li> <li>• Gli accessori elettrochirurgici devono essere utilizzati esclusivamente da chirurghi/operatori sanitari con adeguata conoscenza delle tecniche elettrochirurgiche e delle relative norme di sicurezza.</li> <li>• Un'installazione non corretta degli elettrodi può provocare lesioni al paziente o al personale della sala operatoria causate da un arco elettrico in corrispondenza del collegamento manipolo/elettrodo. Assicurarsi che gli elettrodi siano installati correttamente.</li> <li>• Impostare il generatore elettrochirurgico sul livello di potenza più basso e sul tempo di attivazione più breve possibile in grado di raggiungere l'effetto chirurgico desiderato.</li> <li>• Non testare il generatore elettrochirurgico generando scintille dall'elettrodo attivo sulla piastra del paziente o altri oggetti.</li> <li>• Dopo aver utilizzato il dispositivo, questo prodotto deve essere considerato un potenziale rischio biologico e va pulito e sterilizzato attenendosi alla procedura riportata di seguito. Dopo venti utilizzi sul paziente, smaltire il dispositivo in base alle direttive dell'ospedale e alla legge applicabile.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Ispezione</b>   |
| Verificare visivamente il dispositivo prima dell'uso e smaltire qualora si rilevino dei danni. Esaminare visivamente i dispositivi per individuare eventuali danni fisici evidenti: <ul style="list-style-type: none"><li>• Parti in plastica incrinata, danneggiata o in altro modo alterate;</li> <li>• Danni quali tagli, perforazioni, infraccature, abrasioni, rigonfiamenti insoliti o parti notevolmente scolorite.</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Pulizia</b>  |
| Rimuovere dal dispositivo eventuali detriti accumulatisi durante l'uso con una spazzola morbida non metallica o un panno, adatti alla pulizia degli strumenti, e un detergente delicato. Sciocquare con acqua depurata. Per asciugare, utilizzare esclusivamente un panno senza pelucchi. |

|   |
|---|
| <b>Sterilizzazione</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vapore/prevuoto (impulsi) – Collocare il dispositivo in un doppio involucro di mussoia o una doppia busta autoclavabile equivalente e predaerare uno strato singolo su un vassoio aperto in un autoclave a vapore con prevuoto flash per la sterilizzazione. Trattare a 132 – 135<span> </span>°C per almeno 3 minuti e non oltre 4 minuti. Il tempo di asciugatura consigliato è di minimo 5 minuti a 132 - 135<span> </span>°C.</li> <li>• Vapore/spostamento per gravità - Collocare il dispositivo in un doppio involucro di mussoia o una doppia busta equivalente e predisporre uno strato singolo su un vassoio aperto in un autoclave a vapore con spostamento per gravità flash per la sterilizzazione. Trattare a 132 - 135<span> </span>°C per almeno 10 minuti e non oltre 15 minuti. Il tempo di asciugatura consigliato è di minimo 5 minuti a 132 - 135<span> </span>°C.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Garanzia</b>  |
| CONMED Corporation garantisce che questo prodotto è esente da difetti materiali e di fabbricazione in condizioni normali di funzionamento e utilizzo per 90 giorni o 20 utilizzi (peùti come accessorio Hyfrecator®). Questa garanzia non si applica a prodotti allentati o forati da persone diverse dal produttore. Inoltre la garanzia non è valida per i prodotti danneggiati a seguito di circostanze accidentali, uso non corretto, uso improprio o negligenza da parte dell'utente. |

|  |
|--|
| <b>La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o su prescrizione medica.</b> |
|--|

|   |   |
|---|---|
|        |  |
| Rappresentante autorizzato per l'Europa MDS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Germany |   |
| 525 French Road • Ulica, NY 13502-5994 USA (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321              |   |
| Servizio clienti (USA) 1-800-448-6506   |   |
| E-Mail: info@conmed.com http://www.conmed.com   |   |
| Per domande o ordini internazionali, contattate CONMED International Sales.                 |   |
| © CONMED Corporation, Stampato in U.S.A.  | (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235   |



#### Electrodos reutilizables

Non estéril – Reutilizables / Autoclave x 20

|  |
|--|
| <b>Descripción:</b>  |
| Electrodo auxiliar para pieza de mano reutilizable. Autoclavable 20 veces si se mantiene conforme a lo indicado. |

**Uso previsto:**

Este electrodo auxiliar se emplea para conducir una corriente electroquirúrgica desde una pieza de mano electroquirúrgica hasta el lecho operatorio con el fin de conseguir el efecto quirúrgico deseado. La tensión de cresta máxma del generador no debe ser superior a 8 kV. Los electrodos de CONMED tienen un cuerpo de 2,38 mm de diámetro, y están diseñados para adaptarse a los lápices y accesorios electroquirúrgicos de CONMED y de la mayoría de los fabricantes. No obstante, antes de usarlos es importante comprobar la conexión del electrodo al accesorio que se vaya a utilizar para asegurarse de que son compatibles y que ajustan correctamente.

|   |
|---|
| <b>Contraindicaciones:</b>  |
| Estos instrumentos no deben usarse en las siguientes circunstancias: <ul style="list-style-type: none"><li>• Cuando el exterior del instrumento presente indicios claros de deterioro, como grietas, cortes, perforaciones, mellas, abrasiones, decoloración o conectores estropeados.</li> <li>• Cuando la electrocirugía monopolar convencional sea inadecuada o insegura, o en caso de un apéndice de cirugía laríngea, una circuncisión o una operación en un dedo.</li> <li>• En presencia de gases, soluciones diluidas o paños quirúrgicos inflamables, gases oxidantes como el óxido nítrico (N<sub>2</sub>O), o en ambientes ricos en oxígeno.</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Advertencia:</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Los instrumentos se suministran sin esterilizar. Deben limpiarse y esterilizarse antes de empezar a usarse y cada vez que se reutilicen. No intente esterilizarlos usando un método distinto de los aquí descritos.</li> <li>• Para evitar quemaduras accidentales, no active el generador hasta que el electrodo esté bien sujeto y apuntando al tejido que se va a tratar. Apague el generador antes de intentar quitar el electrodo.</li> <li>• Después de la activación el electrodo puede estar caliente, por lo que hay que tener cuidado para evitar quemaduras.</li> <li>• El uso de técnicas electroquirúrgicas en pacientes con un marcapasos cardíaco, un desfibrilador para cardioversor automático implantable, un neuroestimulador o cualquier otro implante activo es potencialmente peligroso. La energía ionizante de alta frecuencia puede dañar o afectar negativamente a los implantes activos. También puede producirse una fibrilación ventricular.</li> <li>• Para evitar quemaduras, coloque siempre os accesorios electroquirúrgicos asociados no utilizados num local seguro aislado.</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Precaución:</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Antes de usar el electrodo, consulte las instrucciones de uso de la pieza de mano y el generador utilizados con este instrumento.</li> <li>• Los accesorios electroquirúrgicos solo debe ser utilizados por cirujanos y profesionales sanitarios familiarizados con las técnicas de electrocirugía y las medidas de seguridad pertinentes.</li> <li>• Una mala instalación de los electrodos puede producir lesiones al paciente o al personal de quirófano por la formación de un arco eléctrico en la conexión entre el lápiz y el electrodo. Compruebe que los electrodos están correctamente instalados.</li> <li>• Use el ajuste de potencia y el tiempo de activación del generador electroquirúrgico más bajos posibles que permitan conseguir el efecto quirúrgico deseado.</li> <li>• No compruebe el generador electroquirúrgico haciendo chispear el electrodo activo en la placa del paciente u otros objetos.</li> <li>• Después de usarse, este producto debe considerarse un peligro biológico potencial, y debe limpiarse y esterilizarse siguiendo el procedimiento que se indica más adelante. Después de usarse veinte veces en pacientes, deseche el instrumento siguiendo la política del hospital y la legislación vigente.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Inspección:</b>   |
| Verificar visiblemente el dispositivo antes de cada uso y desecharse si están dañados. Examine los instrumentos por si tuvieran cualquier signo de deterioro físico evidente, incluyendo: <ul style="list-style-type: none"><li>• Piezas de plástico incrinadas, rotas o deformadas.</li> <li>• Defectos tales como cortes, perforaciones, mellas, abrasiones, protuberancias inusuales o una decoloración importante.</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Limpieza</b>   |
| Limpie cualquier resto visible de suciedad que haya podido acumularse al usar el instrumento con un cepillo suave para limpiar instrumentos que no sea metálico o con un paño y un detergente suave. Enjuague con agua purificada. Seque siempre usando un paño que no deje pelusa. |

|   |
|---|
| <b>Esterilización</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vapore/prevuoto (pulso): envuelva el instrumento con una gasa doble, o introdúzalo en una bolsa autoadhesiva doble similar, y colóquelo sin apilar sobre una bandeja abierta en un autoclave de vapor con prevuoto instantáneo para proceder a su esterilización. Proceso a 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F) durante un mínimo de 3 minutos y un máximo de 4 minutos. El tiempo de secado mínimo recomendado es de 5 minutos a 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F).</li> <li>• Vapor/desplazamiento por gravedad: envuelva el instrumento con una gasa doble, o introdúzolo en una bolsa autoadhesiva doble similar, y colóquelo sin apilar sobre una bandeja abierta en un autoclave de vapor con desplazamiento por gravedad instantáneo para proceder a su esterilización. Proceso a 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F) durante un mínimo de 10 minutos y un máximo de 15 minutos. El tiempo de secado mínimo recomendado es de 5 minutos a 132 – 135<span> </span>°C (270 – 275<span> </span>°F).</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Garantía</b>   |
| CONMED Corporation garantiza este producto frente a defectos de materiales y fabricación en condiciones normales de uso y funcionamiento como accesorio del Hyfrecator® durante 90 días o 20 usos repetidos, lo que quiera que suceda primero. Esta garantía no se aplica a ningún producto que haya sido alterado o reparado por algún distrito del fabricante. Tampoco se aplica a ningún producto que haya sufrido daños como consecuencia de un accidente, abuso, uso indebido o negligencia por parte del usuario. |

|  |
|--|
| <b>La legislación federal de EE. UU. restringe la venta de este producto a médicos o por orden suya.</b> |
|--|

|  |   |
|--|---|
|   |  |
| Rappresentante autorizzato per l'Europa MDS GmbH Schiffgraben 41 D - 30175 Hannover Alemania   |   |
| 525 French Road • Ulica, NY 13502-5994 USA (315) 797-8375 • FAX (315) 797-0321   |   |
| Atención al cliente (EE.UU.) 1-800-448-6506  |   |
| e-mail: info@conmed.com http://www.conmed.com  |   |
| Para plantear cualquier pregunta o para recibir pedidos internacionales, póngase en contacto con el Departamento de ventas internacionales de CONMED |   |
| © CONMED Corporation, Impreso en EE.UU.  | (315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235   |



#### Eletrodos reutilizáveis

Não estéril - Reutilizável / Autoclavável x 20

|   |
|---|
| <b>Descrição:</b>   |
| Eletrodo acessório reutilizável para peça manual. Autoclavável 20 vezes quando mantido conforme indicado. |

**Utilização pretendida:**

Este eletrodo acessório é utilizado para a condução de corrente eletroquirúrgica de uma peça manual eletroquirúrgica até ao local operatorio para o efeito cirúrgico desejado. A tensão máxima do gerador não deve exceder o pico de 8 kV. Os eletrodos de CONMED apresentam um eixo de 2,38 mm (3/32 pol.) de diâmetro e foram concebidas para se adaptarem às canetas e acessórios electroquirúrgicos de CONMED e da maioria das fabricantes. No entanto, antes de ser utilizado, é importante verificar a ligação do eletrodo ao acessório utilizado para assegurar a sua correta adaptação e compatibilidade.

|  |
|--|
| <b>Contraindicações:</b>   |
| Situações nas quais estes dispositivos nunca devem ser utilizados: <ul style="list-style-type: none"><li>• Quando existem indícios claros de danos no exterior do dispositivo, tais como fendas, cortes, punções, entalhes, abrasões, descoloração ou conector danificado.</li> <li>• Quando a electrocirurgia monopolar convencional é inadequada ou não segura, como, por exemplo, em pequenas cirurgias laríngeas ou cirurgias dos dedos.</li> <li>• Na presença de gases inflamáveis, soluções preparadas ou lençóis inflamáveis, gases oxidantes tais como óxido nítrico (N<sub>2</sub>O), ou em ambientes enriquecidos com oxigénio.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Advertência:</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Os dispositivos são fornecidos não estériles. Limpe e esterilize antes da primeira utilização e nas utilizações seguintes. Não tente esterilizar por métodos diferentes dos descritos neste documento.</li> <li>• Para prevenir quemaduras acidentais, não ative o gerador até o eletrodo estar bem fixo e dirigido ao tecido alvo. Desligue o gerador antes de tentar remover o eletrodo.</li> <li>• Após um período de ativação prolongado, o eletrodo poderá estar quente. Tenha precaução para evitar queimaduras.</li> <li>• A electrocirurgia nos pacientes com pacemakers, CDs, neuroestimuladores ou outros implantes ativos é potencialmente perigosa. A energia de alta frequência pode danificar ou afetar adversamente os implantes ativos. Pode ocorrer fibrilacão ventricular em certos casos.</li> <li>• Para evitar queimaduras, coloque sempre os acessórios electroquirúrgicos associados não utilizados num local seguro isolado.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Precaução:</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Antes de utilizar este eletrodo, consulte as instruções de utilização associadas à peça manual e ao gerador utilizados com este dispositivo.</li> <li>• Os acessórios electroquirúrgicos devem ser utilizados apenas por cirurgiões/profissionais de cuidados de saúde familiarizados com as técnicas e o segurança electroquirúrgica.</li> <li>• Os eletrodos incorretamente instalados podem resultar em lesões no paciente ou no pessoal presente na sala de operações, provocadas pela formação de arcos elétricos na ligação caneta/eletrodo. Certifique-se de que os eletrodos estejam corretamente instalados.</li> <li>• Utilize o ajuste de potência mais baixo possível da gerador electroquirúrgico e o tempo de ativação más curto possível capaz de conseguir o efeito cirúrgico desejado.</li> <li>• Não faça o teste com o gerador electroquirúrgico tentando produzi falsa com o eletrodo activo na chapa do paciente ou noutos objetos.</li> <li>• Depois de utilizar o dispositivo, este produto deve ser considerado um potencial perigo biológico e deve ser limpo e esterilizado em conformidade com o procedimento abaixo. Após vinte utilizações em pacientes, elimine o dispositivo em conformidade com a política hospitalar e a lei aplicável.</li></ul> |

|  |
|--|
| <b>Inspeção:</b>   |
| Verificar visivelmente os dispositivos relativamente a danos físicos óbvios: <ul style="list-style-type: none"><li>• Peças de plástico rachadas, quebradas ou de outra forma torcidas;</li> <li>• Os danos poderão incluir cortes, perfurações, entalhes, abrasões, protuberâncias incomuns ou descoloração significativa.</li></ul> |

|   |
|---|
| <b>Limpeza</b>  |
| Remove do dispositivo os detritos óbvios acumulados durante a utilização. Limpando com pano ou escova não metálica e detergente suave. Enxaguar com água purificada. Utilize apenas um pano sem fapos para secar. |

|   |
|---|
| <b>Esterilização</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Vapor/Pré-vácuo (Pulsos) - Coloque o dispositivo num envolvimento de dupla musselina ou numa bolsa dupla autoadesiva de película removível equivalente, e coloque em camada única numa bandeja aberta numa autoclave flash de vapor pré-vácuo para esterilização. Proceso a 132-135<span> </span>°C (270-275<span> </span>°F) durante um período mínimo de 3 minutos, não excedendo os 4 minutos. O tempo de secagem recomendado é de 5 minutos no mínimo a 132-135<span> </span>°C (270-275<span> </span>°F).</li> <li>• Vapor/Deslocamento por gravidade - Coloque o dispositivo num envolvimento de dupla musselina ou numa bolsa dupla de película removível equivalente, e coloque em camada única numa bandeja aberta numa autoclave de vapor com deslocamento por gravidade para esterilização. Proceso a 132-135<span> </span>°C (270-275<span> </span>°F) durante um</li></ul> |